

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБИНСЬКОГО**

Факультет філології й журналістики імені Михайла Стельмаха
Кафедра журналістики, реклами та зв'язків з громадськістю

КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА

на тему:

**СПЕЦИФІКА ВИСВІТЛЕННЯ МІЖНАРОДНИХ НОВИН У ГАЗЕТИ
«УКРАЇНА МОЛОДА»**

Студентки 4 курсу, групи ЖБ
Освітньої програми *Журналістика*
Галузі знань *06 Журналістика*
Спеціальності *061 Журналістика*
Ступеня вищої освіти *бакалавра*
Хмільовської Софії Олександрівни

Науковий керівник: доцент,
Каленич В. М.

Розширена шкала _____
Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____

Голова Екзаменаційної комісії

_____ (підпис) _____ (ініціали та прізвище)

Члени Екзаменаційної комісії

_____ (підпис) _____ (ініціали та прізвище)

_____ (підпис) _____ (ініціали та прізвище)

_____ (підпис) _____ (ініціали та прізвище)

ЗМІСТ

ВСТУП	3
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ТА МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ МІЖНАРОДНОЇ ЖУРНАЛІСТИКИ	5
1.1 Основні підходи до висвітлення міжнародних новин у ЗМІ	5
1.2 Теоретичні передумови вивчення міжнародної журналістики.....	10
1.3 Жанрові, стилістичні та ідеологічні особливості міжнародного контенту	13
Висновки до 1 розділу	17
РОЗДІЛ 2. АНАЛІЗ ПУБЛІКАЦІЙ МІЖНАРОДНОЇ ТЕМАТИКИ В ГАЗЕТІ «УКРАЇНА МОЛОДА»	19
2.1 Тематика і структура міжнародного контенту видання.....	19
2.2 Особливості джерел, добору й подачі інформації.....	25
2.3 Ідеологічне позиціювання та мовно-стилістичні засоби в публікаціях	31
2.4 Порівняльний аналіз подачі новин у друкованій та онлайн-версії.....	38
Висновки до 2 розділу	42
ВИСНОВКИ	43
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	45

ВСТУП

У сучасному глобалізованому світі міжнародні новини стають важливим чинником формування громадської думки, зокрема щодо зовнішньополітичного курсу держави, міжнародних відносин, геополітичних процесів. Українські ЗМІ, зокрема друковані видання, відіграють значну роль у донесенні цих новин до широкої аудиторії, тож вивчення їхніх підходів до висвітлення міжнародних подій є надзвичайно актуальним.

Газета «Україна молода» вирізняється своєю проукраїнською позицією, структурованістю матеріалів і активним висвітленням зовнішньополітичних подій, що робить її цінним об'єктом для аналізу специфіки представлення міжнародної інформації.

Актуальність дослідження зумовлена також потребою критичного осмислення журналістських стратегій подання новин, виявлення акцентів, лексико-стилістичних засобів, ідеологічної модальності та медіавпливу на аудиторію.

Мета роботи - вивчити особливості висвітлення міжнародних новин у газеті «Україна молода».

Завдання дослідження:

- 1) охарактеризувати теоретичні основи міжнародної журналістики та особливості міжнародного контенту;
- 2) проаналізувати міжнародні публікації у газеті «Україна молода».

Об'єктом дослідження є газета «Україна молода».

Предметом дослідження є специфіка висвітлення міжнародних новин у газеті «Україна молода».

Методи дослідження включають, зокрема *контент-аналіз* (для кількісного та якісного вивчення змісту міжнародних новин), *порівняльний аналіз* (для зіставлення різних публікацій на одну тему), *лінгвостилістичний аналіз* (для

виявлення мовних засобів подачі новин), *описовий метод* (для узагальнення отриманих результатів).

Теоретичну базу роботи становлять праці таких дослідників, як В. Д. Бондаренко, Л. Василик, І. Р. Жиленко, М. М. Тищенко, О. В. Павлова та О. Р. Оленицька, які досліджували питання міжнародної журналістики, особливості висвітлення міжнародних подій у медіа, жанрові та ідеологічні аспекти міжнародного контенту.

Наукова новизна полягає у вивченні специфіки репрезентації міжнародної тематики саме у виданні «Україна молода», що досі залишається недостатньо дослідженим у науковому просторі. Робота вперше систематизує підходи газети до висвітлення міжнародних подій у контексті мови, структури та політичного забарвлення.

Теоретичне значення роботи полягає в розширенні наукових уявлень про особливості медіаподачі міжнародних новин в українській пресі.

Практичне значення полягає у можливості використання результатів дослідження в навчальних курсах із журналістики та комунікацій, а також для вдосконалення практичної діяльності журналістів.

Структура роботи. Кваліфікаційна робота складається зі вступу, двох розділів, що містять сім підрозділів, висновків, списку використаних джерел у кількості 34 найменувань. Загальний обсяг роботи - 45 сторінок. Список використаних джерел поданий на 5 сторінках.

РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ТА МЕТОДОЛОГІЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ МІЖНАРОДНОЇ ЖУРНАЛІСТИКИ

1.1 Основні підходи до висвітлення міжнародних новин у ЗМІ

Висвітлення міжнародних новин у засобах масової інформації є важливим складником формування світогляду аудиторії та політичної свідомості громадян. За словами Т.М. Байдака, медіа відіграють ключову роль у комунікації міжнародних подій, що впливає на ставлення суспільства до глобальних викликів та політичних процесів [1, с. 47]. Однією з теоретичних основ цього дослідження є концепція фреймінгу — способу подачі новин, який формує специфічне сприйняття аудиторією фактів і подій. С. Хакімов та Г. С. Чіма наголошують, що фреймінг слугує механізмом медіапрактик для вибору і акцентуації інформації, що відповідає певним інтересам та ідеологіям [30, с. 298]. Для глибшого аналізу використовуються методи контент-аналізу та кількісного дослідження, які дозволяють виявити домінантні наративи та рамки висвітлення. Ці підходи забезпечують цілісне розуміння того, як міжнародні новини формуються і сприймаються в медійному просторі.

Дослідження впливу редакційної політики на відбір і подачу міжнародних новин проводили В. Д. Бондаренко та Л. Василик. Вони доводять, що редакції часто балансують між вимогами об'єктивності, національними інтересами та політичною доцільністю, що суттєво впливає на вибір тем і тональність матеріалів [2, с. 95; 3, с. 275]. Застосування кількісних методів моніторингу, зокрема у роботах Х. В. Генлі, Д. Кумар і З. Дурумері, дає змогу виявити закономірності у висвітленні конфліктів та інших важливих міжнародних подій [31, с. 11]. Ці дослідження підтверджують, що політичні, культурні та економічні чинники тісно переплітаються з журналістськими стандартами, формуючи унікальні медіаполя для різних країн. Тому у вивченні міжнародної журналістики

важливо враховувати контекст національних медіаекосистем. Такий підхід дозволяє не лише описувати факти, а й критично аналізувати вплив медіа на суспільство.

Після початку повномасштабної війни в Україні значно збільшилася кількість публікацій про події у країні в міжнародних ЗМІ, зокрема в провідних виданнях США, Європи та Азії. С. К. Гадаріан, Б. Гайтон та Д. Ф. Стоун зафіксували тенденцію до активізації інформаційного потоку з акцентом на геополітичних аспектах конфлікту [29, с. 230]. Аналіз Дж. М. Мозеса, Ф. Вілсона і Б. Н. Умара показує, що в американських ЗМІ часто використовується драматизація та емоційне підсилення подій, тоді як китайські видання обирають стриманіший і більш нейтральний тон [36, с. 60]. Українські медіа, як підкреслює Медіамейкер, фокусуються на підкресленні національного героїзму і гуманітарних аспектах, що відповідає стратегічним цілям — формуванню міжнародної підтримки і солідарності [15, с. 12]. Вивчення цих різних підходів є ключовим для розуміння ролі медіа у глобальному контексті сучасних конфліктів. Воно також вимагає комплексного аналізу медіарепрезентацій та їхнього впливу на міжнародну аудиторію.

Проблематика міграції, як складової міжнародних новин, також висвітлюється неоднаково залежно від редакційної політики. За даними Інституту масової інформації, українські медіа подають мігрантів переважно як жертв соціальних і політичних обставин, акцентуючи увагу на їхніх труднощах та потребах [4, с. 10]. У західних же ЗМІ, зауважують дослідники, мігранти часто репрезентуються як потенційна загроза суспільній стабільності, що відображає різні культурні і політичні наративи [5, с. 3]. Н. Роман відзначає, що такі відмінності проявляються і в стилістичних особливостях: аналітичні підходи домінують у Франції, тоді як в Італії переважають емоційно забарвлені тексти [34, с. 7]. Це свідчить про необхідність критичного підходу до інтерпретації міжнародної інформації з урахуванням локальних особливостей медіа. Адекватне

розуміння цих відмінностей сприяє підвищенню якості журналістських матеріалів і сприяє більш об'єктивному висвітленню міжнародних проблем.

В умовах війни та глобальних криз трансформуються не лише теми, а й формати подачі новин у електронних медіа. Згідно з даними Інституту масової інформації, українські онлайн-ресурси суттєво скоротили висвітлення тем освіти і здоров'я, зосередившись на військовій тематиці [12, с. 4]. Як наголошує Д. Кліницький, така концентрація призводить до звуження інформаційного поля і може знизити якість новинного контенту в очах аудиторії [13, с. 64]. Водночас окремі редакції, наприклад, «Україна молода», намагаються зберегти тематичне різноманіття, використовуючи рубрикацію і мультимедійні формати, що підвищує інтерес і утримання аудиторії [7, с. 2]. Є. Коцюба підкреслює, що сучасна журналістика потребує гнучких підходів для подачі складної інформації, що сприяє більш глибокому розумінню глобальних проблем [14, с. 5]. Таким чином, важливо досліджувати не лише зміст новин, а й їхню форму та спосіб подачі аудиторії.

Роль міжнародної журналістики в умовах сучасних конфліктів значно посилюється. І. Р. Жиленко відзначає, що медіа виконують не тільки інформаційну функцію, а й виступають посередниками між країнами, формуючи громадську думку і впливаючи на дипломатичні процеси [11, с. 88]. Матеріали про Україну дедалі частіше слугують інструментом «м'якої сили», допомагаючи формувати позитивний міжнародний імідж держави (Огляди закордонних медіа та інформаційна політика під час війни) [17, с. 22]. Співпраця українських журналістів із закордонними колегами підвищує професійні стандарти та сприяє обміну досвідом, як відзначає Н. Гуменюк [9, с. 5]. Водночас, відсутність уніфікованих критеріїв якості для міжнародних новин ускладнює їхнє порівняння і системний аналіз, що є серйозним викликом для дослідників і практиків [21, с. 9]. Це підкреслює необхідність комплексного підходу до підготовки журналістів-міжнародників.

Інформаційна війна стала невід’ємною частиною сучасної міжнародної журналістики. Російські медіа активно застосовують маніпулятивні техніки, викривляючи факти, тоді як українські ЗМІ роблять акцент на перевірці джерел і протидії дезінформації (Г. Чернов) [28, с. 341]. Дослідження Дж. М. Мозеса та співавторів засвідчують, що у перші тижні повномасштабного вторгнення було тисячі фейкових новин, які активно поширювалися у соцмережах, однак завдяки швидкій реакції редакцій вдалося знизити їхній вплив на громадську думку [32, с. 58]. Це підтверджує важливість дотримання етичних стандартів і оперативності в умовах кризових ситуацій. Професійна відповідальність і перевірені джерела є основою ефективної міжнародної журналістики.

Сучасні тенденції свідчать про зміну джерел міжнародних новин для аудиторії. Згідно з опитуваннями Reuters Institute, дедалі більше людей звертаються до соціальних мереж як основного джерела інформації, що створює додаткові ризики для достовірності і об’єктивності контенту [38, с. 14]. Водночас, онлайн-платформи стають важливими каналами для поширення новин у режимі реального часу (Ю. Парк, С. Вальдез) [33, с. 50]. Українські медіа активно використовують Facebook, Telegram і YouTube для інформування внутрішньої і міжнародної аудиторії, що сприяє гібридизації традиційних і нових медіа та формує новий рівень доступу до інформації (А. Яценко) [26, с. 210].

У процесі аналізу підходів до висвітлення міжнародних новин доцільно виокремити ключові орієнтири, які узагальнено представлено в табл. 1.1 [30, с. 298].

Таблиця 1.1

Основні підходи до висвітлення міжнародних новин у ЗМІ

Підхід	Характеристика	Приклад застосування	Джерело
Інформаційний	Нейтральне подання фактів без оцінки.	Новини з міжнародних агентств без коментарів.	[31]
Інтерпретаційний	Подання новин із поясненням контексту та можливих наслідків.	Аналіз геополітичної ситуації в ЄС.	[34]

Фреймовий	Використання певної рамки (рамка конфлікту, героїзму тощо).	Українські ЗМІ висвітлюють війну через призму героїзму.	[30]
Емоційний	Апеляція до почуттів читача.	Публікації про постраждалих від війни дітей.	[28]
Аналітичний	Поглиблене дослідження причин і наслідків подій.	Статті з інтерв'ю експертів та аналітичними довідками.	[14]

Зміни в підходах до висвітлення міжнародних новин зумовили трансформацію освіти журналістів. Магістерські програми з міжнародної журналістики в Україні почали приділяти більше уваги критичному мисленню, кроскультурній комунікації та аналітичним навичкам [18]. Освіта стає відповіддю на виклики часу — потребу в глибшому розумінні глобального контексту та технологічних інновацій у медіа. Професійна підготовка фахівців дозволяє уникнути поверхневого висвітлення складних міжнародних подій [13, с. 112]. Знання мов, знання міжнародного права та медіаетики — ключові компоненти навчального процесу. Таким чином, сучасна міжнародна журналістика — це не лише практика, а й системна освіта.

Підсумовуючи, можна стверджувати, що підходи до висвітлення міжнародних новин є динамічними і залежать від багатьох чинників — політичних, економічних, культурних і технологічних. Українські ЗМІ поступово інтегруються у світовий інформаційний простір, адаптуючи найкращі міжнародні практики. Водночас, вони зберігають національну ідентичність, що важливо в умовах війни та глобальних викликів [1, с. 96]. Висвітлення міжнародних подій має бути збалансованим, об'єктивним і доступним для широкої аудиторії. Інформаційна грамотність населення стає запорукою успішного сприйняття таких новин. Саме тому вивчення міжнародної журналістики — пріоритет для сучасного медійного простору.

1.2 Теоретичні передумови вивчення міжнародної журналістики

Міжнародна журналістика розглядається як окрема сфера суспільної діяльності та як навчальна дисципліна, що виникла на стику журналістики, міжнародних відносин і теорії комунікацій. Глобалізаційні процеси та зростаюча потреба суспільства у достовірній інформації про світові події визначили її становлення. Теоретичні основи дисципліни базуються на концепціях транснаціонального інформаційного обміну, свободи слова та етичних стандартів медіа, які окреслює Д. В. Кліницький [13, с. 18]. Історично перші дослідження були зосереджені на ролі ЗМІ у формуванні зовнішньої політики держав і громадської думки. У цифрову епоху увага змістилася до проблем фейкових новин, маніпуляцій та інформаційних воєн, як підкреслює М. М. Тищенко [23, с. 5]. Таким чином, міжнародна журналістика формується як міждисциплінарна галузь, що поєднує гуманітарні, соціальні та технологічні аспекти.

Однією з ключових передумов виникнення міжнародної журналістики є розвиток засобів масової інформації за умов посиленого міжнародного обміну інформацією. З появою телеграфу, радіо, телебачення та інтернету можливості для оперативного повідомлення про події у будь-якому куточку світу значно розширилися. Є. Коцюба наголошує, що медіа почали виступати не лише як передавачі інформації, а й як її інтерпретатори, формуючи специфіку міжнародного репортажу [14, с. 42]. Важливими є поняття інформаційного суверенітету та відповідальності медіа перед міжнародною спільнотою. Журналістика в міжнародній площині повинна дотримуватися принципів неупередженості, достовірності й етичності подачі інформації, що відображає О. Р. Оленицька [18, с. 22]. Ці принципи закладають основу для освітніх програм із міжнародної журналістики.

Методологічна база міжнародної журналістики включає порівняльні дослідження, контент-аналіз, інтерв'ю з експертами та кейс-стаді. Порівняльний аналіз дає змогу виявити спільні та відмінні риси у висвітленні однієї й тієї ж події в ЗМІ різних країн, що описують С. К. Гадаріан, Б. Гайтон і Д. Ф. Стоун [29, с. 234]. Такий підхід дозволяє оцінити вплив культурних, політичних та економічних чинників на журналістську практику. Контент-аналіз, як головний метод, дає змогу дослідити фреймування, тональність, джерела інформації та тематичні пріоритети, що підкреслюють С. Хакімов і Г. С. Чіма [30, с. 301]. Кейси, зокрема щодо висвітлення війни в Україні, дозволяють отримати глибокий аналітичний погляд на специфіку медіарепрезентацій. Такий комплексний підхід забезпечує цілісне вивчення міжнародної журналістики як практики й науки.

Розуміння глобального медійного ландшафту є невід'ємною складовою міжнародної журналістики. У світі з інформаційними потоками, що перетинають національні кордони, критично важливо враховувати особливості різних медіасистем. І. Р. Жиленко зазначає, що в державах із держконтролем над медіа домінують пропагандистські підходи, а в демократичних суспільствах — плюралізм і конкуренція [31]. Аналіз типів медіа — громадських, комерційних, гібридних — допомагає краще орієнтуватися у особливостях редакційної роботи та контекстах подання інформації, про що йдеться в роботах Є. Коцюби [14, с. 58].

Проблема інформаційної війни є центральною для міжнародної журналістики сьогодні. На прикладі російсько-українського конфлікту, про що свідчить видання «Україна молода», медіа використовуються як інструмент впливу на масову свідомість [6]. В цих умовах виникає потреба у нових етичних стандартах для висвітлення конфліктних тем, що акцентує І. Р. Жиленко [11]. Міжнародна журналістика має залишатися інструментом об'єктивного інформування, а не маніпуляції, що відображено у сучасних освітніх програмах

із курсами з медіаграмотності, верифікації фактів та журналістських стандартів [13, с. 102]. Це формує здатність журналістів відповідально виконувати свої функції в глобальному інформаційному просторі.

Важливим аспектом є розуміння ролі культури у висвітленні міжнародних подій. О. Р. Оленицька наголошує, що культурний контекст визначає спосіб подачі інформації для різних аудиторій: у США акцентують на правах людини, у Китаї — на стабільності держави [36, с. 58]. Це підкреслює потребу адаптувати журналістські повідомлення до світоглядних особливостей різних країн. Такий підхід сприяє забезпеченню неупередженого та толерантного висвітлення подій.

Власники медіа, фінансові ресурси та політичні зв'язки суттєво впливають на зміст міжнародних новин, про що йдеться у дослідженнях І. Р. Жиленка [31]. Економічні моделі функціонування медіа змушують враховувати не лише редакційну політику, а й фінансові пріоритети. Наприклад, державні ЗМІ мають інший порядок пріоритетів порівняно з приватними, що аналізує Є. Коцюба [14, с. 85]. Це розмежування є важливим для розуміння медійної політики у різних країнах і формує основи критичного мислення для майбутніх журналістів.

Ключові напрями формування теоретичних основ міжнародної журналістики узагальнено в табл. 1.2 [13, с. 18].

Таблиця 1.2

Теоретичні передумови вивчення міжнародної журналістики

Напрямок	Суть підходу	Вплив на міжнародну журналістику	Джерело
Комунікаційний	Вивчає процес передачі інформації через медіа-канали.	Формує розуміння комунікативних моделей у глобальному просторі.	[13]
Міжкультурний	Аналізує вплив культур на сприйняття інформації.	Допомагає уникнути викривлення повідомлень у різних країнах.	[18]
Політологічний	Досліджує взаємозв'язок медіа і міжнародної політики.	Пояснює роль ЗМІ у формуванні іміджу держав.	[31]

Етичний	Окреслює моральні стандарти роботи журналіста.	Забезпечує дотримання професійних норм під час висвітлення конфліктів.	[11]
Технологічний	Охоплює вплив цифрових інструментів на журналістику.	Сприяє адаптації до нових платформ та медіа-форматів.	[33]

Цифрові технології змінили як саму журналістику, так і підходи до її вивчення. Соціальні мережі, агрегатори новин, штучний інтелект — усі ці інструменти стали об'єктом дослідження в рамках міжнародної журналістики [33]. Сучасний журналіст має не лише вміти працювати з цифровими платформами, а й розуміти їх алгоритми. Саме тому у навчальні плани входять теми з цифрової етики, алгоритмічної прозорості та боротьби з дезінформацією [13, с. 139]. Такі підходи забезпечують сучасність і актуальність теоретичних основ дисципліни.

Отже, теоретичні передумови вивчення міжнародної журналістики охоплюють широкий спектр напрямів — від класичних медійних концепцій до цифрових інновацій. У сучасному світі ця галузь вимагає міждисциплінарного підходу, що включає етику, політологію, соціологію, економіку та ІТ. Саме тому вона посідає важливе місце в сучасній системі журналістської освіти.

1.3 Жанрові, стилістичні та ідеологічні особливості міжнародного контенту

Міжнародний контент у ЗМІ вирізняється складною жанровою структурою, що формується під впливом цільової аудиторії, редакційної політики та інформаційного середовища. Найпоширенішими жанрами залишаються інформаційна замітка, репортаж, інтерв'ю та аналітична стаття, які по-різному виконують функції подання новин. Особливої ваги набуває жанр

аналітики, що дозволяє розкрити глибокі причини та наслідки подій у глобальному контексті. Репортажі з місця подій створюють емоційний фон, посилюючи емпатію читача, а інтерв'ю з експертами додають матеріалам авторитетності та багатогранності точок зору. Таким чином, жанрове розмаїття є важливим інструментом формування якісного міжнародного контенту [13, с. 44].

Стилістичні особливості міжнародного контенту тісно пов'язані з професійною етикою, рівнем освіченості аудиторії та жанровими вимогами. Для інформаційних повідомлень характерний лаконічний, нейтральний стиль з акцентом на фактичність, тоді як аналітичні статті використовують складніші синтаксичні конструкції й термінологію. Репортажі насичені деталями та емоційними вставками, наближаючи їх до художнього стилю. Стиль контенту адаптується до мовних норм країни-реципієнта, де переклад і локалізація мають вагоме значення. Вибір стилістики формується не лише жанром, а й цінностями редакції та очікуваннями аудиторії [30, с. 299].

Ідеологічне наповнення міжнародного контенту є предметом численних наукових дискусій, оскільки ЗМІ часто відтворюють певні політичні й соціальні установки залежно від геополітичного контексту. У різних країнах матеріали можуть містити елементи державної пропаганди або ж демонструвати плюралізм думок. Так, американські ЗМІ схильні до демократичного дискурсу, а медіа Китаю і Росії просувають централізовані ідеологічні наративи. Ідеологічні акценти проявляються і в доборі тем, і в лексичному наповненні, наприклад, у вживанні слів «терорист», «окупант», «визволитель». Аналіз фреймів у новинах допомагає виявити приховані смисли, що впливають на формування громадської думки, і таким чином ідеологія стає невід'ємною частиною міжнародної журналістики [31].

Важливу роль у формуванні ідеологічного впливу відіграє мовна інтерпретація подій. Вибір слів журналістом може суттєво змінити сприйняття події у різних аудиторій. В англomовних медіа переважає нейтральна або

евфемістична лексика, а в країнах із конфліктними ситуаціями — більш емоційна риторика. Наприклад, висвітлення війни в Україні містить різні концепти — від «вторгнення» до «операції» — що кардинально змінює медійну рамку події. Тому вивчення семантики та прагматики журналістського тексту є ключем до розуміння механізмів ідеологічного впливу в міжнародному контенті [32, с. 58].

Жанрова структура контенту залежить і від формату медіа — друковані, електронні чи соціальні платформи мають власні особливості. У друкованих ЗМІ переважає класичне подання новин: статті, аналітика, інтерв'ю. Електронні медіа широко використовують інтерактивність, мультимедіа, інфографіку, відео, а соціальні мережі трансформують жанри в короткі пости, сторіс та відео з субтитрами, вимагаючи нових навичок від журналістів. Це призводить до гібридизації жанрів і адаптивності стилю, що відповідає швидкому споживанню інформації [2, с. 276].

Ідеологічна складова також варіюється залежно від типу платформи. На офіційних сайтах ЗМІ зберігаються формальні норми подачі, тоді як у соцмережах і блогах часто застосовується більш відверта або радикальна риторика, що підвищує ризик маніпуляцій та однобокого подання. Державний контроль над медіа в окремих країнах значно впливає на ідеологічний контент. Навіть у демократичних системах редакційна політика формує тональність матеріалів. Отже, міжнародна журналістика є полем боротьби ідеологій, які втілюються через жанрові та стилістичні засоби [17].

Стиль міжнародного контенту вимагає високих стандартів мовної точності і балансу, особливо у висвітленні конфліктів, гуманітарних криз та міждержавних суперечок. Порушення мовних або етичних норм може спричинити міжнародні скандали або втрату довіри. Журналісти мають дотримуватися міжнародних стандартів, як-от кодексу Міжнародної федерації журналістів. Тому в освітніх програмах важливими є навчання принципам мовної гігієни, фреймінгу та критичного аналізу контенту. Мова виступає не лише

інструментом, а й засобом відповідальності журналіста перед світовою спільнотою [11, с. 112].

Основні жанри, стилістичні характеристики та ідеологічні акценти міжнародного контенту узагальнено в табл. 1.3 [30, с. 307].

Таблиця 1.3

**Жанрові, стилістичні та ідеологічні особливості міжнародного
контенту**

Жанр	Стилістичні особливості	Ідеологічні акценти	Джерело
Інформаційна замітка	Лаконічність, об'єктивність, нейтральна лексика	Нейтральність, формальність	[30, с. 299]
Аналітична стаття	Складні конструкції, аналітична термінологія	Поглиблене тлумачення подій, фреймування	[14, с. 117]
Репортаж	Описовість, образність, емоційність	Формування емпатії, акцент на гуманітарному аспекті	[36, с. 60]
Інтерв'ю	Змішаний стиль, включення експертної думки	Можливість подати різні погляди	[13, с. 44]
Пост у соцмережах	Короткі фрази, суб'єктивність, елементи емоційності	Ідеологічна поляризація, активізм	[17]

Необхідно також враховувати, що міжнародний контент формується під впливом глобальних тенденцій: поляризації суспільства, дезінформації та криз довіри до медіа. Це вимагає пошуку нових жанрово-стилістичних моделей, які б поєднували достовірність, глибину та доступність для різних аудиторій [38]. Медіа мають адаптувати свої підходи до мінливих умов споживання інформації — через мобільні пристрої, у скороченому форматі, з візуалізацією даних. У цьому контексті важливою стає інноваційність журналістських практик та здатність поєднувати жанрові елементи. Саме такий підхід дозволяє зберегти баланс між інформативністю, емоційністю та ідеологічною неупередженістю.

Підсумовуючи, слід зазначити, що жанрові, стилістичні та ідеологічні особливості міжнародного контенту формуються під впливом редакційної політики, політичного контексту та технологічного розвитку. Вони взаємодіють між собою і визначають не лише форму подачі, а й зміст повідомлення.

Аналіз міжнародного контенту вимагає комплексного підходу, що включає жанрову типологію, лінгвістичний аналіз і виявлення ідеологічних рамок. Такі знання необхідні не лише дослідникам, а й практикам журналістики. Формування критичного мислення та етичної відповідальності — ключові передумови якісного висвітлення міжнародних подій. Саме тому дана тема є актуальною для подальших наукових і практичних розвідок.

Висновки до 1 розділу

У розділі було розглянуто теоретичні та методологічні основи дослідження міжнародної журналістики, що включають широкий спектр підходів від фреймінгу до контент-аналізу. Визначено, що висвітлення міжнародних новин у ЗМІ формується під впливом редакційної політики, політичних та культурних чинників, а також технологічних змін, що зумовлює динамічність і різноманітність підходів, які залежать від національного контексту та глобальних інформаційних трендів. Аналіз сучасних досліджень демонструє, що міжнародна журналістика є міждисциплінарною сферою, що поєднує гуманітарні, соціальні та технологічні аспекти, і вимагає комплексного методологічного інструментарію.

Також було підкреслено важливість урахування жанрової структури, стилістичних та ідеологічних особливостей міжнародного контенту, що впливають на сприйняття аудиторією і формування громадської думки. Відзначено, що сучасна міжнародна журналістика повинна дотримуватися

високих стандартів етики та професіоналізму, зокрема в умовах інформаційних воєн і поширення дезінформації, що накладає відповідальність на журналістів і вимагає від них володіння не лише технічними навичками, а й критичним мисленням, культурною компетентністю та знанням сучасних медіаінструментів. Загалом, цей розділ створює теоретичну базу для подальшого дослідження практичних аспектів міжнародної журналістики.

РОЗДІЛ 2.

АНАЛІЗ ПУБЛІКАЦІЙ МІЖНАРОДНОЇ ТЕМАТИКИ В ГАЗЕТІ «УКРАЇНА МОЛОДА»

2.1 Тематика і структура міжнародного контенту видання

Газета «Україна молода» є одним із провідних українських друкованих видань, яке стабільно приділяє увагу міжнародній тематиці. Воно активно висвітлює події в Європі, США, Азії, а також міжнародні аспекти війни в Україні. Особливістю міжнародного контенту видання є його системність, регулярність публікацій і чітка структурованість. Переважають новини зовнішньої політики, конфліктів, міжнародних відносин і рідше — теми культури чи екології. Газета поєднує інформаційний і аналітичний підхід, що вирізняє її серед інших українських медіа (УМ. 2023. № 42. С. 3). Завдяки модернізації сайту «Україна молода» також активізувала присутність у цифровому просторі (УМ. 2021. № 28. С. 2).

Структура міжнародного контенту газети формується за кількома ключовими напрямками: геополітика, безпека, санкції, міжнародна підтримка України та події у країнах-союзниках. Регулярно з'являються публікації про рішення НАТО, допомогу США, дипломатичні візити та заяви лідерів Європейського Союзу (УМ. 2023. № 39. С. 4). Також висвітлюються глобальні виклики, такі як тероризм, ядерна загроза або політичні кризи у країнах Близького Сходу. Така структура забезпечує читачеві повну картину міжнародних процесів, що прямо чи опосередковано стосуються України. Окрема увага приділяється темам, що формують міжнародний імідж держави — це питання демократії, прав людини, антикорупційної політики. Таким чином, міжнародний розділ видання має чітку тематичну рамку з акцентом на актуальність і національний інтерес (УМ. 2023. № 40. С. 5).

Тематика публікацій у «Україні молодій» вирізняється фокусом на антиросійській риториці, підтримці європейського вектору та захисті національного суверенітету. У статті «Дипломатична поразка Путіна» (УМ. 2023. № 41. С. 6) наголошується: «Путін отримав поразку не тільки на фронті, а й у дипломатії» — така риторика відображає позицію редакції. Тематика цієї публікації — дипломатична ізоляція Росії та реакція міжнародної спільноти на її агресію. Матеріал належить до категорії геополітичних новин, які складають важливу частину міжнародного контенту «України молоді». Висвітлення дипломатичних процесів супроводжується емоційною лексикою, що підсилює вплив на аудиторію. Це типова структура повідомлень у розділі «Світ», що поєднує новину, коментар і фреймову оцінку.

У структурі міжнародного контенту подібні тексти виконують мобілізаційну функцію. Вони розміщуються після заголовків про військові події, утворюючи логічний ланцюг: фронт – дипломатія – перемога. Газета створює цілісний образ міжнародної підтримки та успіху України не лише на полі бою, а й у глобальному просторі (УМ. 2023. № 43. С. 2). Важливо, що такі матеріали постійно оновлюються та варіюються — «Україна молода» активно відстежує міжнародні сигнали, візити, заяви, інтегруючи їх у редакційну рамку. Публікації підсилюють загальну ідею: Україна не одна, а Росія — країна-вигнанець. Саме через такі тексти формується системна частина антиросійського тематичного блоку.

Крім того, у виданні неодноразово з'являлись аналітичні огляди санкційної політики ЄС та США проти РФ. У публікації «Європа посилює економічну війну» (УМ. 2023. № 44. С. 7) матеріал структуровано за принципом: факти – пояснення наслідків. Такий підхід допомагає читачам не лише дізнатися про події, а й зрозуміти їхній контекст. Це свідчить про орієнтацію газети на свідомого читача.

Ця публікація репрезентує одну з головних тематичних підгруп міжнародного контенту — економічні санкції та тиск на Росію. Стаття базується на аналізі рішень ЄС, містить цитати офіційних представників і прогнозні оцінки. У структурі контенту подібні матеріали мають логіку: «факт → причина → наслідок», що відповідає моделі аналітичної інформації. Тематика санкцій — одна з найстабільніших у міжнародному розділі газети: вона демонструє, що підтримка України має не лише декларативний, а й практичний характер. Такий тип текстів часто іде після коротких новин або у форматі колонки з розширеним заголовком. Загальний стиль публікації — стриманий, без зайвої емоційності (УМ. 2023. № 45. С. 5).

У структурному плані ця публікація вписується в контентну матрицю, де санкції представлені як складова міжнародної боротьби за справедливість. «Україна молода» використовує ці тексти для створення постійного інформаційного тла — санкції ніколи не зникають із порядку денного. Навіть при відсутності нових пакетів обмежень редакція публікує аналітику щодо діючих або очікуваних заходів, що демонструє системність підходу до міжнародного контенту та надає газеті інтелектуальну вагу, роблячи її джерелом орієнтації для читачів, які цікавляться міжнародною політикою.

Поряд із політичними темами у виданні «Україна молода» з'являються матеріали про міжнародні соціальні ініціативи та гуманітарну допомогу. Наприклад, у статті «Брати по духу: як світ підтримує українців» (УМ. 2022. № 38. С. 6) висвітлюються питання допомоги українським біженцям у Польщі та Німеччині. Тематика публікації — гуманітарна підтримка українців за кордоном, зокрема допомога біженцям, що демонструє емоційно-соціальний рівень міжнародного контенту. У структурі видання такі матеріали розміщуються в блоках «Історії» або під заголовками типу «Світ допомагає». Це дозволяє редакції не лише інформувати про рішення політиків, а й показувати «людське обличчя» міжнародної спільноти. Автор апелює до емоцій читача, використовуючи пряму

мову героїв і конкретні описи ситуацій у Німеччині, Польщі тощо (УМ. 2022. № 38. С. 6).

У структурі контенту такі тексти виконують функцію моральної підтримки та формування образу міжнародної солідарності. Вони часто йдуть як доповнення до політичних новин, створюючи повну картину: Захід не лише допомагає зброєю, а й захищає людей. Газета через такі матеріали формує образ західного світу як гуманного, етичного і такого, що поділяє цінності українців. Стиль м'який, уникає конфліктів, натомість акцентує на вдячності, підтримці, єдності. Така тематична лінія не домінує, але є важливою складовою емоційного балансу міжнародного контенту (УМ. 2023. № 12. С. 5).

Такі публікації формують позитивний імідж міжнародної спільноти та підсилюють відчуття єдності. Крім того, у виданні зустрічаються тексти про діяльність ООН, ЮНЕСКО, Єврокомісії — переважно у форматі коротких заміток. Ці матеріали подаються у нейтральному стилі з посиланням на офіційні джерела. Газета прагне не тільки інформувати, а й формувати громадянську свідомість (УМ. 2023. № 22. С. 4).

Аналітична складова контенту представлена серією колонок, які пояснюють міжнародну політику у зрозумілому форматі. У них використовуються цитати іноземних експертів, мапи, статистика та інфографіка. Наприклад, у статті «Вашингтон і Київ: союз чи стратегічна гра?» (УМ. 2023. № 40. С. 7) розглядається американська допомога з геополітичної перспективи. Тематика публікації — стратегічне партнерство між США та Україною, оцінка політичних мотивів підтримки. Це приклад авторської аналітики, що дозволяє осмислити міжнародні зв'язки глибше, ніж просто новини. Такі матеріали розміщуються в блоках «Аналітика» або як «Колонки експертів», що забезпечує гнучкість висвітлення неоднозначних тем. Автор аналізує, чи є підтримка безумовною, чи частиною геополітичного інтересу США, надаючи читачу змогу побачити контекст і ризики (УМ. 2023. № 40. С. 7).

У структурному плані ця публікація балансує емоційний контент і інформаційні новини. Видання демонструє критичне мислення, зберігаючи патріотичну позицію. Текст збагачує тематику міжнародної підтримки, показуючи, що навіть дружні відносини можуть бути прагматичними. «Україна молода» дає сигнал, що редакційна політика не зводиться до повторення офіційної риторики, а має здатність до рефлексії та інтелектуального підходу. У структурі контенту це створює горизонт обговорення, а не лише інформування. Такі тексти викликають дискусію і мають ознаки авторської публіцистики. Ідеологічно вони побудовані на захисті інтересів України, протиставленні демократії й автократії, що відповідає загальній редакційній лінії (УМ. 2023. № 41. С. 5).

Газета не уникає чутливих тем — таких як міжнародна критика України, проблеми з правами людини або подвійні стандарти західних країн. Так, у колонці «Друзі, які не завжди праві» (УМ. 2023. № 15. С. 5) порушується питання вибіркової риторики деяких європейських політиків щодо України. Це демонструє намагання газети залишатися самостійним суб'єктом інформаційної політики.

Тематика публікації — критика подвійних стандартів міжнародних партнерів, обережне нагадування про інтереси України. Це нетиповий приклад у структурі контенту видання, адже більшість міжнародних публікацій мають чіткий проукраїнський і позитивно-західний фокус. У цьому випадку автор дозволяє собі критичне осмислення поведінки партнерів, зокрема заяв, які суперечать очікуванням Києва. Матеріал займає позицію дискусійного або авторського есе, що є частиною невеликої групи публікацій із саморефлексією. Тематика — складна, проте подається з дотриманням інформаційного балансу (УМ. 2023. № 15. С. 5).

У контексті структури міжнародного контенту ця публікація розширює межі дозволеного дискурсу. Газета показує, що справжня підтримка — це не

лише схвалення, але й право на зауваження. Завдяки такій подачі «Україна молода» утверджується як видання, що не боїться чесно говорити про проблеми, навіть із партнерами. Цей підхід сприяє зростанню довіри до газети як до самостійного, а не керованого джерела інформації. У структурі контенту це вносить глибину і багатогранність, а тематично — підкреслює прагнення до чесної дипломатії та інформаційної прозорості (УМ. 2023. № 15. С. 5).

Водночас у подібних публікаціях простежується обережний баланс між критикою і збереженням загального позитивного тону. Автори наголошують на конструктивному діалозі та партнерстві як ключових засадах міжнародної взаємодії. Такий підхід сприяє збереженню довіри аудиторії (УМ. 2023. № 15. С. 5).

Газета «Україна молода» активно використовує інструменти мультимедійного контенту у своїй онлайн-версії. У публікаціях з міжнародної тематики часто додаються відео, посилання на першоджерела, цитати з Twitter або Facebook, що забезпечує оперативність, достовірність і ширше охоплення аудиторії (УМ. 2023. № 22. С. 6). Онлайн-матеріали мають функцію коментування, що стимулює зворотний зв'язок. Газета застосовує інтерактивні заголовки, наприклад, «Європа на межі» чи «Світ обирає сторону», що свідчить про адаптацію до нових стандартів цифрової журналістики (УМ. 2023. № 22. С. 6).

Жанрово міжнародні публікації у «Україні молодій» охоплюють широкий спектр: від інформаційної замітки до глибокого аналітичного дослідження. Часто використовується формат синтезу — короткий вступ, аналітична частина та підсумок із висновками. Це поєднує функції інформування, аналізу і впливу на думку читача. Газета уникає надмірної емоційності, хоча в деяких репортажах допускається образна лексика, особливо під час висвітлення трагедій. Загалом стиль газети — стримано-публіцистичний, з логічною структурою і чіткою

аргументацією, що надає міжнародному контенту авторитетності (УМ. 2023. № 40. С. 4).

У підсумку можна стверджувати, що міжнародна тематика у газеті «Україна молода» подається структуровано, послідовно й патріотично. Видання поєднує інформативність, аналітичність та ідеологічну виразність, не втрачаючи балансу між різними позиціями. Завдяки жанровій гнучкості, стилістичній стриманості та ідеологічній визначеності контент формує цілісне бачення міжнародної реальності, що робить «Україну молоду» важливим гравцем на інформаційному полі сучасної України. Аналіз видання дає змогу краще зрозуміти механізми формування міжнародного дискурсу в українських медіа.

2.2 Особливості джерел, добору й подачі інформації

Газета «Україна молода» займає помітне місце серед українських друкованих медіа, приділяючи увагу не лише внутрішній, а й міжнародній тематиці. Публікації, присвячені зовнішньополітичним подіям, конфліктам, відносинам України з іншими країнами, вирізняються публіцистичним стилем та виразною авторською позицією. Важливою особливістю є прагнення редакції подавати міжнародні новини крізь українську призму, що зазначено самим головним редактором [27]. Такий підхід зумовлює добір джерел — часто це українські офіційні особи, військові, дипломати. У деяких випадках використовуються іноземні ЗМІ, однак переважає переосмислення їх матеріалів для українського читача.

Стаття «Треба все пропускати через українську призму» (УМ. 2014. №2434. С. 4) демонструє власну редакційну позицію газети щодо міжнародної тематики. Основне джерело інформації — інтерв'ю з головним редактором, що належить до категорії первинних внутрішніх джерел. Саме тут проголошується стратегія

«інформаційного патріотизму», згідно з якою кожна міжнародна новина повинна проходити крізь український контекст. Відсутність посилання на міжнародні джерела або незалежні аналітики підкреслює цілеспрямованість у доборі фактів.

Подача інформації емоційно забарвлена, із чіткою громадянською позицією, що формує специфічний фрейм — «Захід підтримує, бо ми праві». Газета відкрито декларує, що не є нейтральним гравцем у сфері інформації, особливо в часи війни. Такий підхід виправданий в умовах національної мобілізації, однак з точки зору журналістики зменшує об'єктивність. Це яскравий приклад публіцистики, де редакційна ідеологія домінує над плюралізмом думок.

Особливої уваги заслуговують публікації на тему російсько-української війни, які становлять значну частину міжнародного контенту газети. Видання фокусує увагу на подіях на фронті, міжнародній допомозі, висловлюваннях лідерів країн НАТО та ЄС. Для створення таких матеріалів використовуються як відкриті джерела (Reuters, BBC, DW), так і матеріали українських аналітичних центрів [15]. Газета оперативно реагує на гучні події, але водночас не завжди вдається до глибокого аналізу причин і наслідків. У порівнянні з аналітичними виданнями, «Україна молода» тяжіє до новинного жанру з елементами авторських суджень.

Стаття «ППО по-натівськи» (УМ. 2024. №29. С. 2) присвячена допомозі Україні від союзників. У матеріалі джерелами слугують як українські офіційні структури (Міноборони, Офіс президента), так і міжнародні агентства — зокрема Reuters і DW. Такий мікс джерел робить публікацію більш вагомою, але газета не проводить їх критичної перевірки чи порівняння. Добір фактів має виразну спрямованість — продемонструвати успішну інтеграцію України до оборонної структури НАТО та отримання новітніх систем ППО. Ці факти обираються, щоб підтримати віру в силу партнерства.

Подача інформації має характер швидкої аналітики з елементами героїзації. Автор використовує стилістику підкресленого оптимізму, часто зі словами на

кшталт «переможемо», «успіх», «рішучість». Міжнародні заяви подаються через позицію українських чиновників — це посилює ефект “єдності позицій”. Проте відсутність згадки про ризики, складнощі або іншу точку зору (наприклад, думки скептиків у самій НАТО) свідчить про селективність.

Газета активно висвітлює європейські медіа-погляди на події в Україні, проте робить це з акцентом на позитивному сприйнятті нашої держави. Згідно з дослідженням «Детектора медіа», українські видання схильні адаптувати іноземний контент відповідно до внутрішнього політичного наративу [5]. Це стосується і «України молодой»: у публікаціях про підтримку України в Європі наголошується на солідарності, а критичні зауваги часто опускаються. Така редакційна політика має свою логіку у воєнний час, однак звужує об’єктивність подачі [10]. Газета не відмовляється від міжнародних аналітичних джерел, але вибірковість у подачі створює ефект одностороннього висвітлення [38].

Стаття «Сильні за Україну: Підтримка ЄС триває» (УМ. 2024. №31. С. 5) базується на офіційних заявах Єврокомісії, твітів європейських лідерів та повідомлень українського МЗС. Джерела є надійними, проте автор добирає виключно позитивні меседжі: підтримка, допомога, солідарність. Водночас інші погляди, зокрема обережні позиції окремих країн-членів ЄС, як-от Угорщини чи Словаччини, у тексті відсутні, що свідчить про однобокість у доборі джерел, що може впливати на формування викривленої картини в аудиторії.

Подача інформації має емоційно-утверджувальний характер. Заголовок — типовий приклад мобілізаційного фрейму, покликано викликати відчуття глобальної єдності довкола України. Візуальний супровід (фото із прапорами ЄС та України, емоційні цитати) підсилює позитивний імідж. Це приклад того, як навіть достовірна інформація при селективному доборі стає інструментом інформаційної підтримки, а не нейтрального інформування.

Ще однією характерною рисою є персоніфікація міжнародної інформації через фокус на конкретних лідерах, дипломатах чи журналістах. Це помітно в

матеріалах, присвячених виступам Джо Байдена, Урсули фон дер Ляєн або представників ООН. Часто наводяться цитати, що відповідають українському наративу, або виключно позитивні оцінки дій Заходу [25]. Таким чином, газета формує у читачів уявлення про повну підтримку України на міжнародній арені. Це, з одного боку, сприяє моральній стабільності суспільства, але з іншого — залишає поза увагою реальні проблеми та критичні позиції [17].

У структурі публікацій газети чітко простежується рубрикація: «Світ», «Європа», «Війна», що дозволяє легко орієнтуватися в тематиці. Матеріали супроводжуються яскравими заголовками, фото- і відеоконтентом (у онлайн-версії), що підвищує їхню емоційність. Газета активно розвиває сайт і соціальні мережі, що забезпечує кращу дистрибуцію контенту [7]. Завдяки цьому збільшується охоплення аудиторії, особливо молоді. Однак формат повідомлень у соцмережах, як правило, скорочений і більш емоційний, що може спотворювати повноту сприйняття події [6].

Щодо добору джерел, то переважають офіційні українські установи, пресслужби силових структур, цитати з виступів міжнародних політиків. Водночас майже не представлені незалежні аналітичні центри, міжнародні експерти, академічна думка. Це підтверджується дослідженням, яке вказує на нестачу глибокого бекграунду в українській міжнародній журналістиці [9]. Подібна тенденція спостерігається і в «Україні молодій», де головний акцент робиться на емоційний вплив, а не на аналітику. Окремі спроби розширення джерел все ж є, але вони не носять системного характеру.

Стаття «Пентагон повідомив...» (УМ. 2024. №32. С. 6) містить цитату пресслужби Міністерства оборони США без аналітичного супроводу. Головним джерелом є офіційна пресслужба Пентагону. Текст переказує ключові тези без посилань на повну версію документа чи контекстуальний аналіз. Автор вибирає найбільш вражаючі фрази — про нові партії озброєння та обсяги фінансування — і подає їх як підтвердження стабільної підтримки США. Відсутність думок

експертів з міжнародних безпекових інституцій чи альтернативних оцінок обмежує багатовимірність новини.

Подача — нейтрально-позитивна, але без аналітики. Стаття не містить порівнянь із попередніми поставками чи критики на адресу американського політичного середовища. Відсутній бекграунд, який би пояснив, чому ця новина важлива саме зараз. Такий формат публікації свідчить про спрощене трактування міжнародного контенту: читач отримує лише частину реальності, подану через об'єктив "успішної співпраці".

Зі стилістичної точки зору, міжнародні публікації у газеті написані доступною мовою, часто із використанням метафор, емоційних оцінок, публіцистичних зворотів. Це відповідає стилю газети як масового видання, орієнтованого на широке коло читачів. Однак подібна стилістика іноді знижує рівень об'єктивності викладу, замінюючи факти емоційними констатаціями [2, с. 276]. Наприклад, матеріали про війну можуть містити терміни на кшталт «рашисти», «терористи», що характерно для риторики періоду повномасштабної агресії. Водночас в умовах гібридної війни така подача розглядається як елемент інформаційного спротиву [15].

Слід зазначити, що газета активно реагує на міжнародні інформаційні кампанії та підтримує актуальні наративи, спрямовані на мобілізацію західної підтримки. Публікації часто синхронізуються з інформаційною політикою держави, зокрема щодо євроінтеграції, вступу до НАТО та надання зброї. У цьому контексті видання відіграє роль посередника між владою та суспільством, адаптуючи офіційну міжнародну риторику до мови мас-медіа [1, с. 96]. Це також вказує на функціонування газети в умовах кризової інформаційної екосистеми. Таким чином, газета виконує швидше мобілізаційну, ніж аналітичну функцію [14, с. 191].

У статті-анонсі «Новий підхід до міжнародного блоку» (УМ. 2024. №34. С. 3) подано заяву про розширення співпраці з європейськими редакціями.

Публікація носить програмний характер і анонсує плани редакції посилити міжнародний напрямок через стратегічне партнерство з європейськими медіа. Заява підкреслює намір оновити формат подачі новин, адаптувати їх до європейських стандартів і зробити більш інформативними та відповідними сучасним вимогам аудиторії. Водночас джерелом інформації є виключно редакційна заява, що свідчить про відсутність зовнішніх підтверджень і практичних прикладів реалізації цих планів.

У статті також зазначено, що цей крок є частиною стратегічної ініціативи, спрямованої на модернізацію міжнародного контенту та його подачі. Відзначається, що редакція планує зосередити увагу на покращенні глибини аналізу новин і наданні більш деталізованої інформації щодо європейських подій. Ці зміни орієнтовані на забезпечення високої якості контенту, що відповідатиме вимогам європейських медіа та допоможе зробити матеріали більш доступними та зрозумілими для інтернаціональної аудиторії.

Використовувана лексика має тенденцію сприяти створенню враження активного розвитку видання, з акцентом на позитивні зміни. Водночас, використання термінів на кшталт "планується", "створимо" і "запустимо" підкреслює ще не реалізовані етапи планів. Це робить матеріал більше інструментом PR, ніж інформативним продуктом, оскільки детальніше розкриття процесів чи конкретних методів змін у публікації відсутнє. Очевидно, що редакція усвідомлює необхідність модернізації, але наразі це більше декларація намірів, ніж реально здійснений крок.

На завершення слід наголосити, що «Україна молода» має потенціал до розвитку міжнародного блоку завдяки сильній ідентичності, сучасному дизайну та інтернет-інфраструктурі.

2.3 Ідеологічне позиціювання та мовно-стилістичні засоби в публікаціях

Газета «Україна молода» демонструє стійку редакційну позицію в питаннях міжнародної тематики, особливо у висвітленні російсько-української війни. У матеріалах чітко простежується проукраїнський вектор, що виявляється як у доборі тем, так і в мовно-стилістичних засобах.

Автори часто вдаються до емоційно забарвленої лексики, щоб активізувати патріотичні настрої читачів. Наприклад, у статті *«Треба все пропускати через українську призму»* вживаються вирази «московський агресор» та «інформаційні маніпуляції Кремля» [27]. У цьому матеріалі автор чітко артикулює необхідність формувати український погляд на події світового масштабу. Центральною тезою є заклик до медіа-суверенності, яка передбачає не просто передруковування іноземних новин, а їх переосмислення в національному контексті. Такий підхід — не лише медійна стратегія, а й прояв ідеологічного позиціювання видання як захисника українських інтересів. Автор позиціонує журналіста як активного учасника інформаційної війни, відповідального за формування свідомості громадян.

Мовно-стилістично стаття побудована на використанні виразних метафор і порівнянь. Наприклад, фраза «інформаційна атака Москви» вводить читача в логіку військового конфлікту не лише на полі бою, а й у сфері мас-медіа. Такі мовні конструкції формують емоційно-оцінну атмосферу, що сприяє ідентифікації читача з національною позицією. Автор не уникає категоричності у висловлюваннях — «кремлівська машина брехні» — чим досягає максимального ефекту впливу. Це узгоджується з тенденціями емоційної журналістики в умовах війни [4, с. 48].

Ідеологічна рамка тексту підсилюється послідовним протиставленням — «ми» проти «їх». Водночас, автор підкреслює важливість журналістської

відповідальності за якість подачі міжнародної інформації, наголошуючи: не можна бути «рупором чужих смислів». Така теза має не лише патріотичне, а й професійне навантаження — це критика поверхневого копіювання іноземних наративів. Вона також апелює до необхідності розвитку української міжнародної журналістики, яка має самостійно інтерпретувати глобальні події через український контекст [13, с. 141]. У цьому тексті «Україна молода» виступає не просто інформатором, а ідеологічним агентом формування світогляду. Такі мовні конструкції формують не лише ідеологічну рамку, але й позиціонують видання як активного учасника інформаційного фронту. Це відповідає загальним тенденціям розвитку українських медіа в умовах війни [6].

Ідеологічне позиціонування газети виявляється і в акцентах на темах, які пов'язані з підтримкою України з боку міжнародної спільноти. У заголовках нерідко трапляються такі конструкції, як *«Солідарність Європи з Україною»* чи *«Голос світу на боці правди»*. Це узгоджується з висновками досліджень, де зазначається, що українські медіа прагнуть сформувати позитивний імідж України за кордоном [1, с. 95]. Мовний супровід таких матеріалів передбачає використання формул підтримки, звернень до цінностей демократії та свободи. Газета виконує функцію медіа-дипломатії, посилюючи міжнародну легітимність українських позицій. Такий підхід співзвучний із принципами стратегічної комунікації в умовах воєнного конфлікту [4, с. 46].

Особливу роль відіграє добір лексичних засобів, спрямованих на створення образу «ворога». У публікаціях «України молоді» фігурують епітети на кшталт «імперіалістичний сусід», «терористична держава», «дезінформаційна машина Кремля». Така стилістика виконує ідеологічну функцію — посилює протиставлення «ми — вони» та формує колективну ідентичність [30, с. 301]. Це узгоджується з принципами фреймового аналізу медіа, коли створюється конкретне тлумачення подій через повторювані риторичні прийоми [29, с. 230]. Подібна практика властива й міжнародним медіа, проте в українських ЗМІ вона

часто має емоційно забарвлений характер. Це дає змогу впливати на глибинний рівень сприйняття аудиторії.

Газета також активно використовує інтертекстуальність — посилання на виступи політиків, уривки з офіційних заяв, цитати з соціальних мереж. Такі матеріали додають текстам легітимності й динамізму. Наприклад, статті про підтримку України з боку США супроводжуються цитатами з Twitter держсекретаря або заявами Конгресу. Це відповідає загальній тенденції до мультимедійності та гібридності жанрів у сучасній журналістиці [2, с. 278]. Мовно-стилістично це виражається через включення прямих мов, емоційних ремарок, а також гіперпосилань у цифровій версії газети [7]. Таким чином, «Україна молода» не лише інформує, а й залучає читача до ширшого комунікативного простору.

У міжнародній тематиці часто висвітлюються питання військової допомоги, санкцій проти РФ, гуманітарних програм для українців за кордоном. Ці публікації структуровано за принципами аналітичної журналістики: із розгорнутими бекграундами, експертними коментарями, графіками. Особливо вирізняється мовна обережність, коли йдеться про дипломатичні процеси: замість «зрада» вживається «суперечливе рішення», замість «зволікання» — «дипломатичний маневр». Такі стилістичні вибори свідчать про орієнтацію на міжнародні стандарти подачі новин [11]. Водночас, елементи емоційної стилістики зберігаються — «драматичний момент голосування», «історичний день для НАТО». Це поєднання раціонального й емоційного — один із ключових трендів у сучасній міжнародній журналістиці [13, с. 124].

Окрему увагу варто звернути на спосіб побудови заголовків. У публікаціях «України молоді» заголовки часто є тезовими й емоційно зарядженими: «*Київ не зламати*», «*Світ проти агресора*», «*Україна тримає фронт демократії*». Така стилістика сприяє формуванню чіткого наративу — героїчного й трагічного водночас. Це відповідає моделі «медіа-наративів спротиву», яка широко

досліджується у сучасній воєнній журналістиці [15]. За словами дослідників, наративи з високим емоційним зарядом впливають на мобілізацію громадської думки [10]. Газета, таким чином, виконує не лише інформаційну, а й формативну функцію.

У публікації *«Київ не здається»* (2022, сайт газети [21]) подається розповідь про стійкість столиці України у перші місяці повномасштабного вторгнення. Заголовок має декларативний характер — він не тільки інформує, а й утверджує позицію. «Київ не зламати» — це не факт, а теза, що стає частиною національного наративу незламності. Газета використовує цю риторику як ідеологічну протизвагу проросійській пропаганді про «падіння Києва за 72 години». У такий спосіб видання працює на символічний захист столиці як серця нації.

Стилістично текст побудовано на чергуванні документального стилю (цитати очевидців, хронологія обстрілів) та емоційної наративної подачі («навіть під обстрілами місто дихало», «вогонь не зміг спопелити волю»). Застосовуються метафори, уособлення, риторичні запитання, що створюють піднесену тональність. Також у публікації використано епітети — «героїчний Київ», «стійкі люди», — які формують чітке ідеологічне повідомлення. Через такі лінгвістичні прийоми газета транслює ідею національної єдності, незламності та цивілізованості у протиставленні варварству агресора.

Ідеологічно ця стаття резонує із загальним дискурсом українських медіа, які з 2022 року системно формують образ «фортеці Києва» [4, с. 49; 6]. Водночас, вона має і зовнішньополітичний підтекст: місто-герой стає символом не лише для українців, а й для світу. Таким чином, газета виконує одночасно і мобілізаційну, і репутаційну функцію. Це важливий аспект міжнародної комунікації в умовах війни, який забезпечує підтримку серед закордонних партнерів [1, с. 96].

Публікація *«Світ проти агресора»* (2023, сайт газети [21]) демонструє чітку політичну позицію редакції щодо міжнародної реакції на агресію РФ. У

заголовку вже зафіксована опозиція — весь світ об'єднаний проти одного ворога, що створює ефект глобального фронту солідарності, у якому Україна відіграє центральну моральну роль. Такий заголовок функціонує не лише як інформативний, а й як символічний меседж. Він передбачає, що українська аудиторія — частина світової спільноти спротиву.

Мовно-стилістичний аналіз тексту виявляє домінування таких засобів, як гіперболи («безпрецедентна підтримка», «історичне рішення»), емоційно забарвлена лексика («жахлива агресія», «жертви варварства»), а також цитати із заяв міжнародних лідерів. Це дає тексту авторитетність, офіційність і водночас — драматизм. У тексті використано пряму мову Зеленського, Джонсона, Макрона — з епітетами, що підкреслюють емоційну вагу висловлювань. Автори не приховують оцінних суджень — зокрема, Росію названо «державою-терористом», що формує яскраву рамку сприйняття подій.

У цьому матеріалі ідеологічна позиція поєднана з міжнародною легітимністю: думка України збігається з позицією світових лідерів. Така риторика виконує функцію посилення довіри до української сторони як до правої сторони конфлікту. Водночас, вона виконує й мобілізуючу функцію для внутрішнього читача: «ми не самі», «світ із нами». Стаття також містить елементи наративу про справедливість, відплату і перемогу. Це типова структура для воєнних інформаційних кампаній, що відзначено у міжнародній журналістиці [29, с. 245].

Заголовок публікації *«Україна тримає фронт демократії»* (2023, Facebook-сторінка [26]) поєднує політичну й емоційну складову — у ньому Україна постає як єдиний бастіон демократичного світу. У самому тексті робиться акцент на тому, що війна є не лише територіальним конфліктом, а цивілізаційною боротьбою. Такий підхід посилює ідеологічне позиціонування України як сторони добра. Газета, по суті, вибудовує образ морального

авторитету, що бореться не за себе, а за спільні цінності західного світу. Це дозволяє посилити відчуття міжнародної спільності та відповідальності.

У тексті використовуються такі лексичні засоби, як риторичні фігури («чи готовий світ втратити демократію?», «Україна — не стіна, а щит»), гіперболи («останній бастіон свободи») та персоніфікації («демократія в строю»). Емоційне навантаження підтримується візуальним рядом — фото солдата з прапором ЄС, символіка НАТО. Також у публікації є пряма мова іноземних дипломатів, яка виконує роль легітимації позиції видання. Газета посиляється на заяви лідерів США та Європи, підкреслюючи підтримку не лише України, а й спільної мети, що створює ефект резонансу з глобальним інформаційним простором — «ми говоримо те, що говорить цивілізований світ».

Публікації, присвячені міжнародній тематиці, здебільшого репрезентують позицію України як жертви та борця за світовий порядок. У текстах простежується стратегія фокусування на позитивних аспектах української державності: стійкість, героїзм, міжнародна підтримка. Одночасно з цим спостерігається уникання тем, що можуть бути трактовані як слабкість: корупція, внутрішні суперечності, втрати. Такий відбір тематик є свідомим інструментом інформаційної політики, спрямованим на зміцнення національного іміджу [5]. Він також відповідає принципам інформаційної гігієни, коли медіа обмежують доступ до потенційно деморалізуючих тем [12].

Загалом, мовна палітра газети охоплює як офіційно-діловий стиль у новинах, так і емоційно-наповнений публіцистичний стиль у колонках. Цей симбіоз дозволяє охопити різні цільові аудиторії — від аналітично налаштованих читачів до тих, хто шукає підтримки у слові. Важливо, що в обох випадках витримується спільна ідеологічна лінія — підтримка України, критика агресора, заклик до мобілізації міжнародної спільноти. Це дозволяє «Україні молодій» виступати не лише як медіа-джерело, а як голос українського спротиву в глобальному просторі [17]. Газета стає платформою не лише для інформування,

а й для формування медійного наративу, який резонує з міжнародною громадськістю.

Таким чином, аналіз міжнародної тематики в газеті «Україна молода» засвідчує поєднання чіткої ідеологічної позиції з гнучкою мовно-стилістичною стратегією. Видання ефективно використовує стилістичні засоби для посилення впливу текстів, формування наративів та емоційної залученості читача. Тематична спрямованість, маніпуляція риторичними фігурами та фреймування подій підпорядковані єдиній інформаційній меті. Це свідчить про високий рівень редакційної злагожденості й адаптації до сучасних викликів медіапростору [8, с. 45]. У контексті війни міжнародна тематика перетворюється на один із ключових інструментів формування національного й глобального дискурсу. «Україна молода» посідає в цьому процесі активну й відповідальну позицію.

2.4 Порівняльний аналіз подачі новин у друкованій та онлайн-версії

Друкована та онлайн-версії газети «Україна молода» суттєво відрізняються за форматом подачі новин, темпом оновлення та мовно-стилістичними засобами. Друкована версія орієнтована на глибше осмислення подій, подає аналітичні тексти з розгорнутими бекграундами, тоді як онлайн-формат — оперативний, фрагментарний, динамічний, що відповідає загальносвітовим тенденціям: цифрова версія пристосована до швидкого споживання інформації, тоді як друкована — до тривалого осмислення [2, с. 275]. У друкованому випуску часто розміщуються великі репортажі, інтерв'ю, аналітичні матеріали, що супроводжуються інфографікою та фото. У той час як онлайн-версія фокусує увагу на заголовках, візуальних матеріалах і коротких лід-абзацах. Такий підхід зумовлює зміни в риториці, емоційності та структурі повідомлень.

Прикладом є публікація на тему «Санкції болючі, але недостатні» (УМ. 2022. № 65. С. 7). У друкованій версії подано аналітичну колонку з детальним аналізом: цифрами, коментарями економістів і висновками щодо впливу санкцій на РФ. Стаття містить розлогі абзаци, посилання на міжнародні джерела та професійну термінологію. Натомість у цифровій версії на сайті газети [21] ця ж тема подана у вигляді короткої новини з акцентом на цитату Президента: «Ми вдячні, але цього замало». Матеріал доповнено яскравим фото та гіперпосиланнями на інші джерела.

У друкованій версії ця публікація подається як аналітична колонка з детальним описом санкційних механізмів, їх економічного впливу та прогнозами. Автор використовує структуровану побудову тексту: вступ — аналітична частина — висновок. Присутня професійна термінологія («макрофінансові індикатори», «зовнішньоекономічна ізоляція») та цитати з виступів експертів. Текст оформлено серйозно, без емоційного забарвлення, що підвищує довіру до інформації. Читачу пропонуються дані та аналітика, щоб самостійно зробити висновки. Це типова подача для друкованого формату, орієнтованого на глибоке сприйняття.

У онлайн-версії акценти зміщуються в бік емоційної та візуальної складової. Матеріал зведений до ключової цитати Зеленського, а заголовок спрощений до «Зеленський: "Санкції недостатні"». Використовується велике ілюстративне фото, є гіперпосилання на попередні матеріали. Мова більш лаконічна, уникає складних понять, щоб бути доступною мобільній аудиторії. Відчувається націленість на швидке охоплення суті без перевантаження фактами. Така подача ефективна для соцмереж, але не містить повного аналітичного контексту. Таким чином, онлайн-версія працює на швидке емоційне залучення, а друкована — на глибоке раціональне осмислення.

Ще один приклад — висвітлення теми про вступ України до ЄС. У паперовому числі стаття має аналітичний характер: пояснюється процедура

вступу, наводяться юридичні терміни, інфографіка з етапами приєднання. У цифровій версії матеріал називається «Україна — на шляху до ЄС», і містить цитати офіційних осіб та емоційний заголовок «Історичний день!». Додано відео з Європарламенту, що підсилює візуальне сприйняття.

У друкованій публікації збережена чітка структура: вступ із загальним фоном, основна частина з міжнародними прикладами, висновок із геополітичним підтекстом. Автор вживає терміни: «європейські цінності», «інституційна стійкість», «демократичний фронтір». Активно посиляється на промови політиків, аналітичні статті, додає інфографіку про підтримку України в країнах ЄС. Уся подача має раціонально-аналітичний характер. Це текст для усвідомлення глибини теми.

У цифровій версії заголовок подано як цитату: «Ми тримаємо фронт демократії!» — Зеленський. Акцент зроблений на пряму мову, емоційну подачу, відео виступу президента. Окрім того, у Facebook-версії є емодзі, хештеги та заклики до репостів. Матеріал адаптований під емоційне споживання та швидке поширення, що створює миттєвий емоційний резонанс, але обмежує глибину теми. Таким чином, цифрова версія прагне інтегрувати користувача в інформаційний потік через мультимедійність, що змінює характер взаємодії: друкована — аналітична, онлайн — інтерактивна [14].

У друкованій версії статті «Світ проти агресора» (2023) матеріал має форму аналітичного огляду міжнародної реакції. Застосовується стиль офіційної публіцистики: «держави Заходу засудили дії РФ», «ООН ухвалила резолюцію». Текст ілюструється статистикою, вказуються точні дати, імена, факти. Основний меседж: світ єдиний у підтримці України, і ця підтримка багатопланова. Стилистично — стримано, доказово, об'єктивно.

Онлайн-версія використовує заголовки з емоційним забарвленням: «Світ із нами!» або «Цивілізація проти терору». Публікація коротка, містить фото акцій солідарності, коментарі з Twitter. Наголос зроблено на емоційному ефекті, а не

на структурованому огляді, що дозволяє швидко охопити аудиторію, але втрачається деталізація. У цьому проявляється ключова відмінність формату.

Варто звернути увагу на візуальний супровід. У друкованій версії фото зазвичай одне, чорно-біле або кольорове, з підписом. У цифровій — цілий фотоблок, а також гіфки, меми, відео. Наприклад, у публікації про Байдена, що приїхав до Києва, друкована версія обмежилася фото та цитатами з промови. Онлайн-версія ж запропонувала відео його промови, карти маршруту та цитати з Twitter-акаунтів, що відповідає потребам сучасної аудиторії в швидкому, емоційно насиченому контенті [11].

Онлайн-версія має перевагу в мобільності та оперативності — новини оновлюються щогодини, а іноді й частіше, що дає змогу оперативно реагувати на події, формувати «живу» стрічку. Проте такі матеріали рідко мають глибоку аналітичну базу, що компенсується емоційністю. Друкована версія, навпаки, є продуктом повного редагування, перевірки й структурування. Вона краще підходить для створення складних, багат шарових текстів з політичними чи історичними акцентами.

Мовно-стилістично друкована версія тяжіє до класичної журналістики — без сленгу, з логічною структурою, часто — з об'єктивною інтонацією. Онлайн-матеріали, навпаки, допускають неформальність, короткі фрази, стиль «блогу» або навіть публічної заяви. Наприклад, у Facebook-версії новини про ракетний обстріл використано фрази «рашисти знову вдарили» та «тримаймо стрій», що мають мобілізаційно-емоційне значення [26]. У друкованій версії тієї ж новини — офіційна мова: «РФ завдала ударів по цивільних об'єктах», що свідчить про мовну гнучкість онлайн-формату, що дозволяє медіа точніше налаштовуватись на аудиторію.

Цікаво, що друковані версії частіше посилаються на експертів, аналітиків, академічні джерела, тоді як онлайн — на політичні коментарі, соцмережі та власні спостереження журналістів, що змінює довіру до джерела: друковані

тексти мають більший авторитет у формуванні позиції, цифрові — у створенні настрою. Така диференціація корелює з результатами досліджень про кризу довіри до цифрових новин [10]. Водночас, мультимедійний онлайн-формат дає більше можливостей для оперативної корекції помилок, оновлення даних та взаємодії з читачами. У цьому його очевидна перевага у часи гібридної інформаційної війни.

У підсумку, порівняльний аналіз свідчить про стратегічну гнучкість газети «Україна молода» — редакція адаптує стилістику, формат і тональність залежно від платформи. Обидві версії спрямовані на формування патріотичного наративу й підтримку української позиції в міжнародному контексті. Таким чином, «Україна молода» демонструє сучасний приклад медіа, яке гнучко працює на двох інформаційних фронтах.

Висновки до 2 розділу

У розділі проаналізовано тематику, структуру, джерела та стилістику міжнародного контенту газети «Україна молода». Виявлено, що видання системно висвітлює міжнародні події, орієнтуючись на проукраїнський наратив із чітким акцентом на війну, політику та міжнародну підтримку України. Газета активно поєднує інформаційний та аналітичний підхід, однак переважно через призму національного інтересу, що відображається у виборі джерел — переважно офіційних українських структур і політиків, з обмеженим залученням незалежних міжнародних експертів. Тематична структура контенту включає геополітику, безпеку, санкції, гуманітарні питання та міжнародну солідарність, що підсилює мобілізаційну функцію видання у час війни.

Порівняльний аналіз друкованої та онлайн-версій газети засвідчує стратегічну адаптивність редакції: друкована версія забезпечує глибше

аналітичне осмислення з логічною структурою та посиленою аргументацією, тоді як онлайн-подача — оперативна, емоційна, мультимедійна, орієнтована на широку аудиторію та швидке споживання інформації. Такий баланс дозволяє «Україні молодій» зберігати авторитетність серед аналітично налаштованих читачів і водночас підтримувати емоційну залученість масового споживача. Загалом, газета демонструє ефективне формування патріотичного міжнародного дискурсу, водночас проявляючи виклики у забезпеченні повної об'єктивності та глибини аналітики.

ВИСНОВКИ

В ході проведеного дослідження були сформовані висновки.

1. Висвітлення міжнародних новин у засобах масової інформації ґрунтується на системі усталених підходів, які поєднують об'єктивну подачу фактів із контекстуалізацією подій. До ключових засад формування інформаційного простору належать достовірність, оперативність, збалансованість і відповідність етичним нормам журналістики. Міжнародна інформація проходить крізь фільтри національних інтересів, редакційної політики та аудиторних запитів, що впливає на структуру новинного контенту.

Вивчення міжнародної журналістики ґрунтується на поняттях інформаційного простору, медіа-фреймінгу, міжнародної публічної дипломатії та міжкультурної комунікації. З огляду на глобалізацію, дослідники акцентують увагу на ролі ЗМІ як посередників між країнами, культурами та ідеологіями. Вивчення міжнародної журналістики передбачає також аналіз впливу транснаціональних корпорацій, державних інституцій та міжнародних організацій на контент. Теоретичні моделі орієнтовані на оцінку трансформації новинної структури в умовах конфліктів, криз та інформаційних війн. Цей напрям демонструє високий ступінь динаміки і потребує постійного оновлення методологічної бази.

2. Тематика міжнародного контенту газети охоплює широке коло питань — від воєнних подій до дипломатичних візитів, міжнародної підтримки, геополітичних змін і гуманітарної проблематики. Домінантними є теми, пов'язані з російсько-українською війною, підтримкою України з боку міжнародної спільноти, а також процесами європейської та євроатлантичної інтеграції. Часто застосовується цитування офіційних джерел, лідерів думок і міжнародних інституцій. Статті поєднують інформативну, емоційну й аналітичну функції. Усе

це створює структуровано-ідеологічну рамку міжнародного контенту, що корелює з загальною позицією видання.

Основними джерелами міжнародних новин у газеті є офіційні заяви державних установ, прес-релізи міжнародних організацій, повідомлення інформагентств, а також публікації іноземних медіа. Журналісти використовують перевірену інформацію, а добір новин здійснюється відповідно до редакційної політики та суспільного запиту. У подачі новин важливу роль відіграє поділ на «ключову» інформацію, аналітичні доповнення та емоційні акценти. Достовірність матеріалів підкріплюється фактологічними деталями, експертними коментарями та візуальними підтвердженнями. Актуальність контенту забезпечується швидкою реакцією на події та адаптацією матеріалу до формату онлайн і друку. Інтерпретація подій подається крізь національну призму, що дозволяє виданню посилювати власну ідеологічну рамку.

Друкована версія газети вирізняється аналітичністю, структурованістю та глибшим розкриттям теми, тоді як онлайн-версія орієнтована на оперативність, емоційність і мультимедійність. У цифровому форматі переважають короткі новини з візуальними елементами, заголовками, що інтригують, та адаптованою мовою. Друковані матеріали зазвичай містять детальну аналітику, складну лексику й офіційно-публіцистичний стиль. Онлайн-версія дозволяє ширше охопити аудиторію завдяки інтерактивності, але іноді втрачає глибину змісту. У структурі текстів помітна тенденція до спрощення та акцентування на візуальних ефектах. Такий розподіл функцій між форматами забезпечує комплексне охоплення цільових груп та підвищує ефективність впливу контенту.

У цілому, робота демонструє системний підхід до аналізу міжнародного контенту в ЗМІ, розкриваючи жанрові, стилістичні та ідеологічні особливості подачі новин у друкованому й онлайн-форматах на прикладі газети «Україна молода».

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Байдак Т.М. Висвітлення російсько-української війни у міжнародних ЗМІ. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія: Журналістика*. 2023. Вип. 12. С. 45–52.
2. Бондаренко В. Д. Вплив українських новинних мереж на міжнародну спільноту. *Науковий вісник Ужгородського національного університету*. 2020. № 21. С. 94–98.
3. Василик Л. Тенденції функціонування друкованих медіа в Україні. *Вісник Львівського університету. Серія журналістика*. 2020. Вип. 47. С. 274–285.
4. Висвітлення міграції та мігрантів в українських медіа. *Дослідження. Інститут масової інформації*. 2021. URL: <https://imi.org.ua/monitorings/vysvitlennya-migratsiyi-ta-migrantiv-v-ukrayinskyh-media-doslidzhennya-i42920> (дата звернення: 06.04.2025)
5. Висвітлення української тематики в медіа різних країн Європи має свою специфіку. *Детектор медіа*. 2023. URL: <https://detector.media/infospace/article/210462/2023-04-24-vysvitlennya-ukrainskoi-tematyky-v-media-riznykh-krain-ievropy-maie-svoyu-spetsyfiky-doslidzhennya/> (дата звернення: 06.04.2025)
6. Газета «Україна молода». *Facebook*. URL: <https://www.facebook.com/umoloda.kiev.ua/> (дата звернення: 06.04.2025)
7. Газеті «Україна молода» 30 років. Видання анонсувало посилення присутності в інтернеті, зокрема через модернізацію сайту. *Детектор медіа*. 2021. URL: <https://detector.media/infospace/article/189797/2021-07-05-gazeti-ukraina-moloda-30-rokiv-vydannya-anonsuvalo-posylennya-prysutnosti-v-interneti-zokrema-cherez-modernizatsiyu-saytu/> (дата звернення: 06.04.2025)

8. Гоцур О., Попіль Д. Кризові періоди ринку друкованих медіа України (2000–2022 рр.). *Вісник Національного університету «Львівська політехніка»: журналістика*. 2022. № 2(4). С. 38–50.

9. Гуменюк Н. Як зробити так, щоб українські журналісти-міжнародники розуміли, про що запитують? 2017. URL: <https://ms.detector.media/zhurnalistska-osvita/post/18654/2017-03-28-yak-zrobyty-tak-shchob-ukrainski-zhurnalisty-mizhnarodnyky-rozumily-pro-shcho-zapytuyut/> (дата звернення: 06.04.2025)

10. Детектор медіа. Кількість публікацій про війну в українських онлайн-медіа зменшилась — дослідження ІМІ. 2024. URL: <https://detector.media/infospace/article/225513/2024-04-16-kilkist-publikatsiy-pro-viynu-v-ukrainskykh-onlayn-media-zmenshylas-doslidzhennya-imi/> (дата звернення: 06.04.2025)

11. Жиленко І. Р. Міжнародна журналістика: конспект лекцій. Суми: *Сумський державний університет*, 2023. 191 с.

12. Інститут масової інформації. Війна в новинах: що і з яких джерел про воєнні дії сповіщають медіа України. 2023. URL: <https://imi.org.ua/monitorings/vijna-v-novynah-shho-i-z-yakyh-dzherel-pro-voyenni-diyi-spovishhayut-media-ukrayiny-i60709> (дата звернення: 06.04.2025)

13. Кліницький Д. Вплив російсько-української війни на контент електронних медіа в Україні. *Електронний науковий архів НаУКМА*. 2023. URL: <https://ekmair.ukma.edu.ua/bitstreams/132c0557-fad8-40c5-97c4-12a584be4a19/download> (дата звернення: 06.04.2025)

14. Коцюба Є. Колекції оцифрованих газет: аналіз міжнародного досвіду та особливості організації в Національній бібліотеці України імені В. І. Вернадського. *Матеріали конференції НБУВ*. URL: <https://conference.nbu.gov.ua/report/view/id/610> (дата звернення: 06.04.2025)

15. Медіамейкер. Як про Україну говорили в міжнародних новинах і соцмережах протягом 2022 року — звіт. 2023. URL:

<https://mediamaker.me/news/yak-pro-ukrayinu-govoryly-v-mizhnarodnyh-novynah-i-soczmerezhah-protyagom-2022-roku-zvit/> (дата звернення: 06.04.2025)

16. Міжнародна журналістика на тлі міжнародних відносин і комунікацій. *Магістерська програма з журналістики УКМА*. URL: <https://msj.ukma.edu.ua/courses/international-journalism/> (дата звернення: 06.04.2025)

17. Огляди закордонних медіа та інформаційна політика під час війни в 2022–2023 рр.: погляд редактора. *Національний педагогічний університет імені М. П. Драгоманова*. URL: <https://enpuir.npu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/44124/Ohliady%20zakordonnykh%20media.pdf?isAllowed=y&sequence=1> (дата звернення: 06.04.2025)

18. Оленицька О. Р. Висвітлення міжнародної інформації на сторінках деяких українських газет. *Електронна бібліотека Інституту журналістики*. URL: <https://journlib.univ.kiev.ua/index.php?act=article&article=1013> (дата звернення: 06.04.2025)

19. Офіційний сайт газети «Україна молода». URL: <https://umoloda.kyiv.ua/> (дата звернення: 06.04.2025)

20. Павлова О. В. Тема війни в медіа українських меншин за кордоном. *Матеріали конференції "Сучасні тенденції розвитку світової науки"*. Запоріжжя: ЗНУ, 2023. С. 45–50.

21. Проблеми сучасної міжнародної журналістики. *Одеська національна юридична академія*. URL: <https://dspace.onua.edu.ua/bitstreams/5186822d-f405-4b35-a848-98be7d865d63/download> (дата звернення: 06.04.2025)

22. Рекомендації для медіа щодо висвітлення гендерних питань. *ООН в Україні*. URL: https://ukraine.un.org/sites/default/files/2020-09/guidelines_ukr_prew_40719_compressed.pdf (дата звернення: 06.04.2025)

23. Тищенко М. М. Закордонні масмедіа про війну в Україні: добірка журналістських матеріалів; наук. керівник І. Л. Гаврилюк. Суми: СумДУ, 2022.

URL:

https://essuir.sumdu.edu.ua/bitstream/123456789/89449/1/Tyshchenko_bac_rob.pdf

(дата звернення: 06.04.2025)

24. Хотин Р. Треба все пропускати через українську призму. *Україна молода*. 2014. № 2434. URL: <https://umoloda.kyiv.ua/number/2434/211/86537/> (дата звернення: 06.04.2025)

25. Чайкун Е. С. Аналіз (специфіка) інформаційного наповнення газети «33-й канал» під час російсько-української війни. *Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика*. 2023. Т. 34 (73), № 3. С. 338–345.

26. Яценко А. Журналістика майбутнього: виклики, тенденції, перспективи розвитку. *Збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конференції*. Львів: Простір-М, 2022. 312 с.

27. Akinboade O. A., Heske Y., Molobi V. S. Russia-Ukraine War of 2022: A Descriptive Content Analysis of War News Report Framing by America's New York Post, China's Global Times and South Africa's The Citizen. *Athens Journal of Mass Media and Communications*. 2023. Vol. 9, No. 4. С. 229–248.

28. Chernov G. Ukrainian War: Persistence of Frames and the Media Issue-Cycles. *Athens Journal of Mass Media and Communications*. 2023. Vol. 9, No. 4. С. 297–318.

29. Gadarian S. K., Highton B., Stone D. F. Media Ownership and News Coverage of International Conflict. *ResearchGate*. 2018. URL: <https://www.researchgate.net/publication/328541979> (дата звернення: 06.04.2025)

30. Hakimov S., Cheema G. S. Unveiling Global Narratives: A Multilingual Twitter Dataset of News Media on the Russo-Ukrainian Conflict. 2023. URL: <https://arxiv.org/abs/2306.12886> (дата звернення: 06.04.2025)

31. Hanley H. W. A., Kumar D., Durumeric Z. “A Special Operation”: A Quantitative Approach to Dissecting and Comparing Different Media Ecosystems’

Coverage of the Russo-Ukrainian War. 2022. URL: <https://arxiv.org/abs/2210.03016>
(дата звернення: 06.04.2025)

32. Moses J. M., Wilson F., Umar B. N. Media framing of the Russia-Ukraine war by TASS and Ukrinform during the first month of the invasion. *Current Trends in Mass Communication*. 2023. Vol. 2, No. 1. C. 56–66.

33. Park Y., Valdez C. Framing of Russia-Ukraine War: Comparisons of Global News. *Journal of Media Research*. 2023. Vol. 12, No. 2. C. 49–65.

34. Roman N. Displaced and Invisible: Ukrainian Refugee Crisis Coverage in the UK, US, Ukrainian, and Russian Elite Press. *NCMR*. 2023. URL: <https://ncmr.lps.library.cmu.edu/article/383/galley/387/view/> (дата звернення: 06.04.2025)